



SKILLS ONTARIO COMPETITION

OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Carpentry - Team (Team of 2) / Charpenterie - Menuiserie (Équipes de 2) Secondary / Secondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 5, 2020/ Mardi 5 mai 2020

Sign in starts at 7:00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit prévu pour le concours

Last Updated: January 2020/ Plus récente mise à jour: janvier 2020

TABLE OF CONTENTS/ TABLE DES MATIÈRES

1. COMPETITION INFORMATION GUIDE / GUIDE D'INFORMATION AU SUJET DU CONCOURS.....	3
2. AGENDA / HORAIRE.....	4
3. CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS.....	5
4. PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS.....	5
5. SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES.....	6
6. JUDGING CRITERIA DETAILS / DÉTAILS CONCERNANT LES CRITÈRES D'ÉVALUATION.....	6
7. EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL.....	7
8. SAFETY / SÉCURITÉ.....	10
10. CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE.....	11
11. PROJECTS / PROJETS.....	11
12. ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	12

If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 17, 2020, as all staff will be onsite setting up the following week and cannot guarantee a response.

Si vous avez des questions au sujet des Olympiades de Compétences Ontario ou de ce concours, veuillez communiquer avec Compétences Ontario ou les coprésidents du comité technique d'ici le 17 avril 2020 puisque tout le personnel sera sur les lieux des Olympiades la semaine suivante et nous ne pouvons garantir que nous pourrions répondre.

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Heather Turner, Shane Renovations
Mark Lucking, Collège Mohawk

SKILLS ONTARIO COMPETITIONS DEPARTMENT/ DÉPARTEMENT DES CONCOURS DE COMPÉTENCES ONTARIO

competitions@skillsontario.com

COMPETITION INFORMATION GUIDE / GUIDE D'INFORMATION AU SUJET DES CONCOURS

Both the **Competition Information Guide** and contest **Scope MUST** be reviewed in full for all pertinent and vital information in regards to the competition.

The Competition Information Guide can be found at
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>

Examples of required information from the Competitions Information Guide to accompany the Contest Scope:

- Competitor Eligibility
- Competitor Rules & Regulations
- Conflict Resolution Procedure
- Skills Canada National Competition/ WorldSkills
- Team Ontario
- Space Reservation/ Registration/ Wait List Policy
- Closing Ceremony/ Ticket Purchases
- Spectators

Vous **DEVEZ** prendre le temps de lire **Guide d'information au sujet des concours** et la **fiche descriptive du concours** puisqu'ils contiennent des renseignements importants et essentiels au sujet du concours.

Vous pouvez accéder au Guide d'information au sujet des concours en cliquant sur le lien suivant:
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

Exemples de renseignements importants que vous trouverez dans le Guide d'information :

- Admissibilité des concurrents
- Règles et règlements du concours
- Procédure de résolution des conflits
- Olympiades canadiennes des métiers et des technologies / Mondial des métiers
- Équipe Ontario
- Politiques concernant la réservation des places, l'inscription et les listes d'attente
- Cérémonie de clôture / Achat de billets
- Spectateurs

AGENDA / HORAIRE

May 5, 2020 / 5 mai 2020

Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

7:00am – 7:30am	Sign-in at each contest site/Enregistrement à l'endroit prévu pour le concours
7:30am – 8:00am	Orientation ^ / Séance d'information ^
8:00am – 12:00pm	Contest*/ Concours
12:00pm – 12:30pm	Lunch/Dîner
12 :30pm – 4:00pm	Contest*/Concours
4:00pm - 4:30pm	Contest site clean-up and judges' preparation/Nettoyage de l'aire du concours et préparation des juges
4:30pm – 5:00pm	Feedback handed out for competitors/Rétroaction partagée avec les concurrents

^ Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time.

Toronto Congress Centre, South Building – enter at Main D Entrance for parking/walking, or Main E Entrance for Busses.

^ Les concurrents doivent se présenter à l'heure prévue pour leur concours et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux du concours avant le début de la séance d'information. À la discrétion des coprésidents du comité technique, les concurrents en retard pourraient être autorisés à participer au concours, mais ils n'auraient pas droit à plus de temps.

Toronto Congress Centre, édifice Sud – utilisez l'entrée principale D si vous êtes en voiture ou à pied, et l'entrée principale E si vous êtes en autobus.

May 6, 2020 / 6 mai 2020

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
A minimum score of 60% will be required to receive any medal.	
Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.

Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.

Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitors' closing ceremony ticket. Competitors must ensure that the wristband remains on her/his wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.

Concours: Centre des congrès de Toronto, 650 chemin Dixon, Toronto.

Cérémonie de clôture: Centre des congrès de Toronto, Édifice du Nord, 650, chemin Dixon, Toronto.

Lors de la séance d'information, chaque concurrent recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les concurrents au concours et servira de laissez-passer à la cérémonie de clôture. On s'attend donc à ce que les concurrents portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

CONTEST STATUS / DÉTAILS DU CONCOURS

- This contest is offered as **an official contest**
- This contest is **NOT** offered at the **Skills Canada National Competition (SCNC)**
- Il s'agit d'un **concours officiel**
- Ce concours **n'est pas organisé** dans le cadre des **Olympiades canadiennes des métiers et des technologies**

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DU CONCOURS

To test the competitors' theoretical knowledge, practical skills, and abilities pertaining to the carpentry industry.

Évaluer les connaissances théoriques, les compétences et habiletés pratiques des concurrents ayant trait au domaine de la charpenterie-menuiserie.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES

PRACTICAL / PRATIQUE 90 %
 THEORY / THÉORIE 10%

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Theoretical Knowledge of Carpentry and General Practices • Blueprint Reading and Interpretation • Design and Layout of Building Materials • Construction/Assembly of Project • Safe Operations of Hand Tools and Power Tools |
| <ul style="list-style-type: none"> • Connaissance théorique de la charpenterie-menuiserie et des pratiques générales • Lecture et interprétation d'un plan • Conception et plan d'ensemble des matériaux de construction • Construction / assemblage du projet • Utilisation sécuritaire des outils à main et électriques |

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION

Theoretical Exam / Examen théorique	10%
Safety / Sécurité	10%
Project Construction / Construction du projet	60%
Overall Fit and Appearance / Ajustement et apparence	10%
Project Completion / Réalisation du projet	10%
Total, Mark out of 100 / Pointage final sur 100	100%

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the theory exam will be used as the tie-breaker.

Infractions of the contest scope, project outline(s), and/or rules, etc, will result in appropriate mark deduction(s) at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Infractions of these do not result in an automatic mark of zero (0) or disqualification, unless already stated in the scope. Mark deduction(s) are a at the discretion of the Tech Chair(s)/ Judge(s). Any possibilities of disqualification will be reviewed with by the Tech Chair(s) and Director of Competitions.

Tel qu'indiqué dans les règles, le concours ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin du concours, la composante Examen théorique sera utilisée pour briser l'égalité.

Toute dérogation à la fiche descriptive, aux grandes lignes du projet ou aux règles, etc. se soldera par une déduction de points à la discrétion des coprésidents du comité technique et des juges. Ce type d'infraction n'entraîne pas nécessairement un pointage de zéro (0) ou une disqualification, à moins d'une mention à cet effet dans la fiche descriptive. Le nombre de points déduits est à la discrétion des coprésidents du comité technique et des juges. Toute possibilité de disqualification sera révisée avec les coprésidents du comité technique et la directrice des concours.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL

Supplied by Skills Ontario Technical Committee:

- All lumber needed for the project
- All power tools required to complete the project
 - Milwaukee Cordless Circular Saws
 - Milwaukee Cordless drill
 - Milwaukee Cordless Jigsaw
 - 2 – quick clamps
- No personal power or air tools will be allowed
- CSA approved and hats and hearing protection will be provided. Competitors may bring their own if desired, but must follow the guidelines for clothing regarding logos.

Please Note: Tools and materials may change based on availability.

Supplied by Competitor:

COMPETITORS **MUST** BE FAMILIAR WITH THE USE OF EACH TOOL ON THIS LIST -- UNSAFE MISUSE OF THE TOOLS MAY RESULT IN DISQUALIFICATION.

Competitors must bring their own tool boxes, clearly labelled, containing the following tools and/or items:

- Toolbelt/Apron
- 3 - #8 predrill/countersink bits
- Measuring tape (imperial and metric)
- Calculator (non-programmable)
- Pencils and erasers
- Carpenter's hammer
- Framing square
- Combination square
- Level (min. 2')
- Assorted twist drill bits (up to 3/4")

- Assorted speed bore/paddle bits (up to 1 ¾")
- 3/8" x 6" Auger bit
- 18" fine tooth hand saw
- 5 - #2 (red) Robertson bits
- Assorted wood chisels (up to 1")
- Chalk line
- 10" Adjustable wrench (crescent)
- Sandpaper (120 grit)
- Push broom and dust pan
- All general health and safety guidelines and protective equipment as noted in the Safety section.
- Snacks
- Refillable water bottle, water stations will be on/ near the contest site.

Please note: Competitors are **not** to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.

Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.

Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.

Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed.

Fournis par le comité technique de Compétences Ontario :

- bois nécessaire au projet
- outils électriques requis pour le projet :
 - scie circulaire sans fil Milwaukee
 - perceuse sans fil Milwaukee
 - scie à onglet sans fil Milwaukee
 - 2 dispositifs de serrage rapide
- concurrents ne pourront pas se servir de leurs outils électriques ou pneumatiques
- Des casques de sécurité et protecteurs auditifs homologés CSA seront fournis. S'ils le préfèrent, les concurrents peuvent apporter leur casque de sécurité et leur protecteur auditif, mais doivent respecter les directives propres à la tenue vestimentaire pour ce qui est de tout logo visible.

Remarque : Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.

Fournis par le concurrent :

LES CONCURRENTS **DOIVENT** SAVOIR UTILISER CHACUN DES OUTILS ÉNUMÉRÉS DANS LA LISTE. L'USAGE NON SÉCURITAIRE OU LE MAUVAIS USAGE DES OUTILS PEUT SE SOLDER PAR UNE DISQUALIFICATION.

Les concurrents doivent apporter leur propre coffre à outils bien identifié, lequel doit contenir les outils et articles suivants:

- ceinture porte-outils/tablier de menuisier
- 3 - mèches de préforage/coniques n° 8
- ruban à mesurer (mesures impériales et métriques)
- calculatrice (non programmable)
- crayons et gommes à effacer
- marteau de menuisier
- équerre de charpente
- équerre combinée
- niveau (min.2 pi)
- forets hélicoïdaux (jusqu'à 3/4 po)
- mèches d'alésage assorties (jusqu'à 1 3/4 po)
- mèche hélicoïdale 3/8 po x 6 po
- égoïne à dents fines 18 po
- 5 embouts de tournevis Robertson- no 2 (rouge)
- ciseaux à bois (jusqu'à 1 po)
- corde à tracer
- clé ajustable 10 po (clé anglaise)
- papier abrasif (120 grains)
- balai-brosse et porte-poussière
- toutes les règles en matière de santé et sécurité et tout l'équipement de protection dont il est fait mention dans la section portant sur la sécurité.
- collations
- bouteille d'eau réutilisables, des postes d'eau seront situés dans ou à proximité des aires de concours.

Remarque : Les concurrents **ne doivent pas** apporter leurs outils électriques aux Olympiades de Compétences Ontario à moins d'indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive.

Livres, notes, matériel et dispositifs d'assistance ne sont pas permis à moins qu'ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.

Les appareils multimédias, notamment les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux du concours.

Avant de participer aux Olympiades de Compétences Ontario, les élèves doivent se familiariser et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.

SAFETY / SÉCURITÉ

Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.

1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (including side shields for prescription eyewear).*
2. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved footwear.*
3. Jewelry such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*
4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.*
5. CSA (Type 1, Class E) approved hard hat is required.*
6. It is mandatory for all competitors to wear CSA-approved hearing protection. *

*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.

Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if s/he does not display tool- and/or equipment-competency.

La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un concurrent de prendre part au concours s'il ne respecte pas les règles de sécurité.

1. Tous les concurrents doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.*
2. Tous les concurrents doivent porter des chaussures de sécurité homologuées CSA.*
3. Les bijoux (bagues, bracelets, colliers, etc.) jugés dangereux par les juges du concours devront être enlevés.*
4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour le concours (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.*
5. Casque dur homologué CSA (type 1, classe E) est requis.*
6. Tous les concurrents doivent porter des protecteurs auditifs homologués CSA.*

*Les concurrents ne pourront participer au concours tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.

Les concurrents doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et les coprésidents du comité technique se réservent le droit de demander à un concurrent de quitter les lieux du concours si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.

Les concurrents doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le concurrent représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le concurrent est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du concurrent.

PROJECTS / PROJETS

If competitor(s) would like to keep their project following the end of the Skills Ontario Competition, they must email awilkins@skillsontario.com by 4pm on April 24th, 2020. After this date, they are not guaranteed to be available, as they become available to others to be claimed and picked up.

Competitor must submit the following:

- Name(s)
- School Name
- Contest in which they are competing in

A sign will be emailed to you to print prior to arrival at the competition and bring with you to place on your project at the end of Day 2, to mark your project as "claimed".

Projects can be picked up on Wednesday May 6th, 2020. If attending the Closing Ceremonies, can be picked up before, during or after.

Tout concurrent qui souhaite récupérer son projet à la fin des Olympiades de Compétences Ontario doit faire sa demande par courriel à awilkins@skillsontario.com avant 16 h le 24 avril 2020. Après cette date, on ne peut garantir qu'il sera possible de récupérer votre projet puisque tous les projets non réclamés pourront être récupérés par toute autre personne intéressée.

Les concurrents doivent fournir les renseignements suivants :

- Nom(s)
- Nom de l'école
- Concours auquel il(s) participe(nt)

Une affiche à imprimer vous sera envoyée par courriel avant le concours. Vous devrez l'imprimer et l'apposer à votre projet à la fin de la deuxième journée du concours afin d'identifier que votre projet a été « réclamé ».

Vous pourrez récupérer votre projet le mercredi 6 mai 2020. Si vous assistez à la cérémonie de clôture, vous pouvez également récupérer votre projet avant, pendant ou après la cérémonie.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- The Competition Information Guide can be found at:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
- Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 15, 2020, at: <http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
- Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Guide:
<http://www.skillsontario.com/competitions/secondary>
- To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com.

- Le Guide d'information au sujet des concours est affiché sur le site Web :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
- Les résultats des Olympiades de Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 15 mai 2020 : http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr
- Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans le Guide d'information au sujet des concours :
http://www.skillsontario.com/competitions/secondary?lm_lang=fr

- Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com

Skills Ontario thanks the following sponsor of this contest:

Nous tenons à remercier le commanditaire de ce concours :

